



Assemblée générale

Vingtième session

Chutes Victoria (Zambie/Zimbabwe), 24-29 août 2013

A/20/Note Inf.2
Madrid, le 23 juillet 2013
Original : anglais

Note d'information n°2

1. Inscription

Il est rappelé aux participants que l'**inscription** à la session de l'Assemblée se fait **en ligne**. Le formulaire de participation est disponible sur le site internet de l'OMT à l'adresse <http://lmd.unwto.org/en/webform/A20>. La date limite a été repoussée au **samedi 10 août**. Pour toute question portant spécifiquement sur l'inscription, veuillez contacter l'OMT à assembly@unwto.org.

Les personnes accompagnant les délégués (conjoint, enfants, etc.) doivent également être inscrits dans la catégorie "Visitor (accompanying person: spouse...)" à la rubrique "Type of Member".

2. Pouvoirs et procurations

Comme suite aux indications données dans la note d'information n°1, il est rappelé aux délégués qu'ils doivent envoyer **un exemplaire scanné de leurs pouvoirs**. Ceux qui souhaitent être représentés par une autre délégation doivent envoyer leur **procuration**. Veuillez consulter le modèle de pouvoirs à l'annexe 1 et le modèle de procuration à l'annexe 2.

Les **exemplaires scannés des pouvoirs et des procurations** doivent être envoyés par courriel, **avant le vendredi 9 août**, à Mme Johanne Thébaud (Chef du protocole) à l'adresse ga13protocol@unwto.org.

3. Accréditation

Des cartes d'accréditation (badges/laissez-passer) seront remises aux délégués (et aux accompagnants) au moment de la présentation des lettres de créance (Membres effectifs) et des documents d'identification (Membres affiliés) aux comptoirs d'enregistrement installés dans les hôtels de la réunion, l'**Elephant Hills à Victoria Falls** et le **Zambezi Sun à Livingstone**. Elles serviront également de laissez-passer pour franchir la frontière entre les villes de Livingstone et de Victoria Falls. Le comptoir d'enregistrement dans chacun des deux hôtels sera ouvert aux horaires suivants :

- Vendredi 23 août : 14:00 à 17:30
- Samedi 24 août : 09:00 à 12:00 et 13:30 à 17:00

- Dimanche 25 août : 08:00 à 12:00 et 13:30 à 17:00
- Lundi 26 août : 08:30 à 12:00 et 14:00 à 17:00 (Elephant Hills uniquement)
- Mardi 27 août : 08:30 à 12:00 et 14:00 à 17:00 (Elephant Hills uniquement)

Pour des questions d'ordre logistique, nous attirons votre attention sur le fait que l'enregistrement/l'accréditation pourra être possible le lundi 26 et le mardi 27 août uniquement là où se déroulent les séances plénières de l'Assemblée (Elephant Hills Resort Hotel).

4. Visas et formalités d'entrée

Les deux pays hôtes, la Zambie et le Zimbabwe, se sont attachés à faciliter encore davantage les formalités d'entrée. **Tous les délégués et accompagnants inscrits de l'OMT sont dispensés de visa. Cela signifie qu'il n'y aura ni frais, ni formalités de demande de visa à accomplir. Les délégués et les accompagnants recevront gratuitement un visa à l'arrivée.**

Les Ministères de l'intérieur des deux pays ont déjà confirmé la dispense de visa dans une lettre officielle (voir annexe 3).

Pour obtenir gratuitement leur visa à l'arrivée, **tous les délégués et les accompagnants**, qu'ils appartiennent ou non à des pays dont les ressortissants ont besoin d'un visa d'entrée (voir l'annexe 4), sont priés instamment :

- 1) de s'assurer qu'ils ont fait comme il se doit [l'inscription en ligne](#) ;
- 2) d'envoyer les informations suivantes, par courriel à Mme Johanne Thébaud ga13protocol@unwto.org, **avant le vendredi 9 août** :
 - Nom complet
 - Titre/poste
 - Pays
 - Type de Membre/participant
 - Date d'arrivée et point d'entrée en Zambie ou au Zimbabwe
 - Exemple scanné du passeport

Veillez noter en outre que :

- *les voyageurs passant par Johannesburg* doivent avoir 4 pages blanches consécutives dans leur passeport ;
- les personnes ayant besoin de *visas de transit* sont priés de prendre leurs propres dispositions.

Pour toute question spécifique concernant les visas, prière de contacter :

ZAMBIE	ZIMBABWE
M. Denny Lungu Courriel : dennylungu@yahoo.com Téléphone : +260 966 454 909 /+260 955 454 909	Mme Patricia Mafodya ou M. J.T. Mugugu Courriel : patricia.mafodya@yahoo.com Téléphone : +263 712 321 215/+263 772 1211173
Secrétariat de l'OMT	
Mme Johanne Thébaud (Chef du protocole) : ga13protocol@unwto.org	

5. Accès par avion

Pour la Zambie :

Kenya Airways a augmenté récemment les vols desservant Livingstone au départ de Nairobi via Harare.

Proflight, la compagnie aérienne locale zambienne, a complété sa flotte par un Boeing 737-200 de 105 places assurant déjà la liaison Lusaka-Livingstone. Les délégués de l'OMT et les accompagnants peuvent bénéficier d'une remise de 40% sur les tarifs de *Proflight* en utilisant le code promotionnel **UNWTOProflight** pour faire leur réservation. Ce code est valable pour les réservations effectuées jusqu'au 2 septembre 2013. Le site de réservations de *Proflight* est le suivant : www.flyzambia.com.

Les personnes en transit à destination de Livingstone ayant besoin de passer la nuit à Lusaka sont invitées à contacter Mme Mwinga Chiluwe mwingachiluwe@gmail.com pour les aider dans leur choix d'hôtel.

Pour le Zimbabwe :

Egypt Air a maintenant 3 vols directs par semaine du Caire à Harare.

South African Airways et *British Airways* ont des vols quotidiens à Victoria Falls.

Air Zimbabwe propose un vol quotidien supplémentaire de Harare à Victoria Falls et des remises sur les tarifs aux délégués de l'OMT. Il y a maintenant deux vols quotidiens (matin et après-midi). À compter du 26 juillet, Air Zimbabwe aura également trois vols par semaine de l'aéroport international O.R. Tambo de Johannesburg à Victoria Falls International Airport. Des remises sur les tarifs sont également proposées sur ces vols aux délégués de l'OMT.

Nous attirons votre attention sur le fait que tous les passagers à destination du Zimbabwe en transit à l'aéroport O.R. Tambo International Airport de Johannesburg doivent passer les contrôles des services sud-africains des douanes et de l'immigration et porter leurs bagages à la zone des départs nationaux (*Domestic Departures*).

Si vous avez besoin de passer la nuit à Johannesburg ou à Harare en attendant de prendre un vol pour Victoria Falls, veuillez contacter Mme Janine Meyer janine@africanbureau.co.za pour vous aider dans votre choix d'hôtel.

6. Accueil dans les aéroports et transferts

Il y aura une zone spécialement réservée aux délégués de l'OMT et aux accompagnants pour les contrôles d'immigration dans les aéroports de Lusaka, Harare, Livingstone et Victoria Falls. Pour permettre aux autorités locales d'organiser ce service, les participants sont priés de fournir des renseignements concernant leur arrivée, leur départ et leur hébergement dans le formulaire de participation en ligne sur le site internet de l'OMT à l'adresse <http://lmd.unwto.org/en/webform/A20>

7. Hébergement

À Livingstone comme à Victoria Falls, un grand nombre de chambres ont été retenues dans des hôtels de trois à cinq étoiles jusqu'au **mercredi 31 juillet**. Ces hôtels proposent aux participants des remises spéciales sur leurs tarifs, qui sont en nombre limité et disponibles selon le principe « premier arrivé, premier servi ». En outre, une liste d'hôtels économiques est consultable sur le site internet commun des pays hôtes à l'adresse www.unwtoqa2013.org.

Les participants sont priés de faire eux-mêmes leur réservation et de s'abstenir de réserver deux fois. Pour tout problème technique concernant les réservations d'hôtel en ligne, veuillez envoyer un courriel à info@unwtoqa2013.org.

Pour en savoir plus sur les hôtels principaux, veuillez consulter la note d'information n°1 <http://lmd.unwto.org/en/event/general-assembly-twentieth-session>.

Veuillez noter qu'à Livingstone, le Fallsway Lodge a été remplacé par le New Fairmount Hotel parmi les hôtels principaux proposant des remises spéciales aux participants :

New Fairmount Hotel & Casino
Contact : Mme Subhashini Suresh
Courriel : nfhc_reservations@iconnect.zm
Tél. : 0213 320723 – 30 / 0213 322630. Tél. portable : 0977 779431 / 0955 102358
Courriel de l'hôtel : nfhc@zamnet.zm
Site internet : www.newfairmounthotel.co.zm

8. Débat général : déclarations et inscription des intervenants

Le Débat général de la vingtième session de l'Assemblée générale de l'OMT sera axé sur la **connectivité** et, plus spécifiquement, sur la **relation entre les politiques de tourisme et de transport aérien**.

Des **directives proposées concernant la participation au Débat général** sont disponibles en ligne à l'adresse <http://lmd.unwto.org/en/event/general-assembly-twentieth-session>.

Les délégations souhaitant faire une intervention pendant le Débat général sont priées de **contacter Mme Zhanna Yakovleva** (zyakovleva@unwto.org) **avant le vendredi 9 août**, en mentionnant en objet de leur courriel "*General Debate*". Le secrétariat établira la liste des intervenants selon le principe « premier arrivé, premier servi » pour assurer un déroulement optimal du débat.

Les intervenants sont priés de limiter la durée de leur intervention à **cinq minutes maximum** et de fournir au secrétariat un exemplaire de leur déclaration 30 minutes au moins avant de la prononcer.

9. Table ronde ministérielle

Il y aura une Table ronde ministérielle sur le thème « **Simplifier les formalités de délivrance des visas pour soutenir la croissance du tourisme, le développement socioéconomique et la création d'emplois** » le **lundi 26 août** au matin, avant l'ouverture de l'Assemblée.

La table ronde est destinée à :

1. évaluer les progrès et partager les expériences en matière de politiques et de mesures allant dans le sens d'une facilitation des visas, à l'échelon national et régional ;
2. repérer les éléments clé qui continuent d'entraver la simplification des formalités de visa – la technologie, la coordination avec les autres ministères et organismes, la capacité de traitement ou l'insuffisance du travail de plaidoyer – et comment lever ces obstacles ;
3. identifier bonnes pratiques et études de cas ; et
4. faire émerger des possibilités de coopération entre pays participants dans le domaine de l'assouplissement des formalités de visa.

En cette occasion, l'OMT présentera son rapport à jour sur le degré d'ouverture en ce qui concerne les visas régionaux.

Les **délégations souhaitant participer** à la Table ronde ministérielle sont priées de communiquer le nom du représentant de leur pays qui y participera **avant le samedi 10 août** à Mme Sandra Carvao, Chef des communications de l'OMT, à l'adresse scarvao@unwto.org.

10. Concours d'affiches

La date limite pour présenter une affiche au Concours d'affiches touristiques Vettor Giusti 2013 a été repoussée au **samedi 10 août**.

Pour présenter une affiche, veuillez vous rendre à l'adresse <http://lmd.unwto.org/en/2013vettorgiusticompetition>. En cas de problème technique pour charger votre affiche, veuillez contacter media2@unwto.org.

11. Planning des réunions et des activités

 Elephant Hills – Zimbabwe  Zambezi Sun – Zambie

Samedi 24 août			
Horaire	Réunions et activités	Salle/lieu	Participation
09:00-09:45	Petit-déjeuner du Comité du programme et du budget	Elephant/Giraffe Zambezi Sun	petit-déjeuner gracieusement offert par la Zambie aux participants du Comité du programme et du budget
08:30-11:30	Atelier de l'Organisation touristique de la région d'Afrique australe (RETOSA)	Elephant Hills	sur invitation
10:00-12:00	Comité du programme et du budget	Elephant/Giraffe Zambezi Sun	
11:00-11:30	Événement IIPT Peace Park	Peace Park	sur invitation

12:30-14:00	Déjeuner de Mme le Ministre au bord de la piscine	Espace autour de la piscine Zambezi Sun	offert par Mme le Ministre du tourisme de la Zambie ouvert à tous les délégués
14:30-16:00	Commission pour l'Afrique (CAF)	Dome Royal Livingstone Hotel	
16:00-16:15	Signature de l'accord OMT/CPLP	Dome Royal Livingstone Hotel	sur invitation
16:15-17:15	Présentation de l'étude de la Banque mondiale	Dome Royal Livingstone Hotel	sur invitation
16:30-18:00	Commission pour les Amériques (CAM) et mémorandum d'accord OMT/ACS	Elephant/Giraffe Zambezi Sun	
18:30-20:30	Dîner (hôte à confirmer)	Zambezi Sun	ouvert à tous les délégués
21:00-23:00	<i>Bush Party/Nuit du tourisme</i>	Victoria Falls	offert par le Zimbabwe – ouvert à tous les participants
Dimanche 25 août			
Horaire	Réunions et activités	Salle/lieu	Participation
08:30-09:15	Petit-déjeuner de la Commission pour l'Europe	Elephant/Lion Zambezi Sun	petit-déjeuner gracieusement offert par la Zambie aux participants de la CEU
08:30-09:15	World Council of Engineers (petit-déjeuner de travail)	Kingdom Hotel	sur invitation
09:00-09:45	Petit-déjeuner de la Commission pour le Moyen-Orient	Giraffe Zambezi Sun	petit-déjeuner gracieusement offert par la Zambie aux participants de la CME
08:30-10:00	Commission pour l'Asie de l'Est et le Pacifique (CAP)	Kalunda Elephant Hills	
09:30-11:30	Commission pour l'Europe (CEU)	Elephant/Lion Zambezi Sun	
10:00-11:30	Commission pour le Moyen-Orient (CME)	Giraffe Zambezi Sun	
11:00-12:30	Commission pour l'Asie du Sud (CSA)	Gwayi Elephant Hills	
11:30-12:30	Comité technique sur la durabilité	Matetsi Elephant Hills	
12:30-13:30	Comité technique sur la compétitivité	Kazuma Elephant Hills	
06:00-12:00	<i>Visite des ruines du Grand Zimbabwe</i>	<i>vol à destination de Masvingo (Zimbabwe)</i>	<i>sur invitation – pour les chefs de délégation</i>
06:00-11:30	<i>Visite du pont des chutes Victoria</i>	<i>Livingstone</i>	<i>visite gracieusement offerte et ouverte à tous les délégués</i>
12:30-14:00	Comité pour l'examen des candidatures à la qualité de Membre affilié (déjeuner de travail)	Piano Elephant Hills	
12:30-14:00	Déjeuner (CAP/CSA)	Elephant Hills	déjeuner gracieusement offert par le Zimbabwe aux participants de CAP/CSA

14:30-17:30	96 ^e session du Conseil exécutif	Kalala Elephant Hills	
14:00-17:00	<i>Chutes Victoria, site du patrimoine mondial (forêt pluviale et pont)</i>	<i>Victoria Falls</i>	<i>offert et ouvert à tous les délégués</i>
11:30-16:00	<i>Chutes Victoria, site du patrimoine mondial (plantation d'arbres Greenpop)</i>	<i>Livingstone</i>	<i>offert et ouvert à tous les délégués</i>
18:30 -22:00	Cérémonie d'ouverture et dîner de bienvenue	Victoria Falls Hotel	offert et ouvert à tous les délégués

Lundi 26 août

<u>Horaire</u>	<u>Réunions et activités</u>	<u>Salle/lieu</u>	<u>Participation</u>
07:30-09:00	Atelier sur le patrimoine mondial en Afrique	Elephant Hills	sur invitation
07:30-08:45	Petit-déjeuner MAPFRE	Elephant Hills	sur invitation
07:30-08:45	Petit-déjeuner CNN	Elephant Hills	sur invitation
09:30-12:00	Table ronde ministérielle	Kalala Elephant Hills	sur invitation
12:00-12:30	Point médias	Marquee Elephant Hills	
13:00-14:30	Déjeuner pour les chefs de délégation	Golf Course Elephant Hills	offert par la Vice-présidente du Zimbabwe
12:30-14:00	Déjeuner VISA	Elephant Hills	sur invitation
15:00-18:30	1 ^{ère} séance plénière de l'Assemblée générale - Points 1 à 4 + 5 l) a) de l'ordre du jour - Débat général	Marquee Elephant Hills	
17:00-18:30	Commission de vérification des pouvoirs	Matetsi Elephant Hills	
19:00-21:00	Nuit du Cambodge	Elephant Hills	offert par le Cambodge – gratuit et ouvert à tous les participants
21:30-23:30	Nuit culturelle de la Zambie	Zambezi Sun	offert et ouvert à tous les participants

Mardi 27 août

<u>Horaire</u>	<u>Réunions et activités</u>	<u>Salle/lieu</u>	<u>Participation</u>
07:30-08:45	Petit-déjeuner Coopération technique et services (TCSV) de l'OMT	Kalala Elephant Hills	pour les chefs de délégation
07:30-08:45	Petit-déjeuner THR	Elephant Hills	sur invitation
09:00-12:00	2 ^e séance plénière de l'Assemblée générale - Points 5 l) b-e), 6 & 7 de l'ordre du jour	Marquee Elephant Hills	
11:00-12:00	Réunion des Membres associés	Matetsi Elephant Hills	sur invitation
12:15-14:15	Réunion/déjeuner de haut niveau Asie-pays ibéro-américains	Kalunda Elephant Hills	sur invitation
13:30-15:00	Visite technique ST-EP	Village Kompise Zimbabwe	sur invitation

14:30-17:30	Réunion générale et Conseil des Membres affiliés	Gwayi Elephant Hills	sur invitation
15:00-17:00	<i>Safari dans le parc national Hwange</i>	<i>Zimbabwe</i>	<i>offert – une invitation par État Membre</i>
15:00-17:00	<i>Visite de la ville et des musées de Livingstone</i>	<i>Livingstone</i>	<i>offert et ouvert à tous les délégués</i>
15:30-17:30	Forum ST-EP	Kalala Elephant Hills	sur invitation
17:30-18:30	Conseil d'administration ST-EP	Matetsi Elephant Hills	sur invitation
16:00-18:00	Croisière au coucher du soleil pour les chefs de délégation		offert par le Vice-président de la Zambie aux chefs de délégation
19:30-21:30	Nuit de la Colombie	Zambezi Sun	offert par la Colombie – pour les chefs de délégation

Mercredi 28 août

<u>Horaire</u>	<u>Réunions et activités</u>	<u>Salle/lieu</u>	<u>Participation</u>
07:30-08:45	Petit-déjeuner du Comité de pilotage sur le tourisme pour le développement (SCTD)	Zambezi Sun	sur invitation
09:00-12:00	3 ^e séance plénière de l'Assemblée générale - Point 5 II) de l'ordre du jour (09:00-10:20) - Débat général (10:20-12:00)	Dome Royal Livingstone Hotel	
12:15-13:30	Déjeuner (hôte à confirmer)	Zambezi Sun	sur invitation
14:00-17:00	4 ^e séance plénière de l'Assemblée générale - Points 8 & 9 de l'ordre du jour (14:00-15:00) - Débat général (15:00-17:00)	Dome Royal Livingstone Hotel	
17:00-17:30	Point médias	Dome Royal Livingstone Hotel	
19:00- 22:00	Cérémonie et dîner de clôture	Zambezi Sun	offert et ouvert à tous les participants

Jeudi 29 août

<u>Horaire</u>	<u>Réunions et activités</u>	<u>Salle/lieu</u>	<u>Participation</u>
07:30-08:45	Petit-déjeuner IPT	Zambezi Sun	sur invitation
09:00-12:00	5 ^e séance plénière de l'Assemblée générale - Points 10-13 de l'ordre du jour	Dome Royal Livingstone Hotel	
12:00-13:30	Déjeuner KAZA	Zambezi Sun	sur invitation
14:00-16:00	6 ^e séance plénière de l'Assemblée générale - Point 14 de l'ordre du jour (14:00-16:00)	Dome Royal Livingstone Hotel	
16:30-17:30	97 ^e session du Conseil exécutif	Dome Royal Livingstone Hotel	

19:00-22:00	Dîner de gala offert par la Première Dame de Zambie	Zambia Air Force Livingstone Banquet Hall	sur invitation
Vendredi 30 août			
Horaire	Réunions et activités	Salle/lieu	Participation
<i>09:00-17:00</i>	<i>Visite de Machnge Lodge KAZA</i>	<i>Zambie</i>	<i>offert et ouvert à tous les délégués</i>
<i>06:00-12:00</i>	<i>Visite des ruines du Grand Zimbabwe</i>	<i>vol à destination de Masvingo (Zimbabwe)</i>	<i>sur invitation</i>
17:00-21:00	Croisière au coucher du soleil et dîner KAZA	navire de croisière Lady Livingstone et Chrismar Hotel	sur invitation

12. Renseignements pratiques

- **Obligations et précautions sanitaires** : aucune vaccination n'est exigée à l'entrée dans les deux pays. Toutefois, nous attirons votre attention sur le fait que les voyageurs passant par l'Afrique du Sud à destination ou en provenance de la Zambie doivent présenter un certificat de vaccination contre la fièvre jaune.
- Chapeau, lunettes de soleil et crème solaire sont vivement recommandés.
- Pour éviter d'éventuelles piqûres de moustique dans certaines zones, il est recommandé d'utiliser de l'anti-moustique à la tombée de la nuit, de porter des vêtements à manches longues et de ne pas mettre de parfum.
- **Code vestimentaire** : vêtements légers et commodes correspondant à une tenue professionnelle ou semi-professionnelle, costume national ou tenue élégante informelle selon la réunion/l'occasion.

13. Sûreté et sécurité

Voir l'annexe 5 *Security Advisory for Participants and Delegates* (Conseils de sécurité pour les participants et les délégués).

- Assurance médicale/en cas d'accident :

Les participants sont fortement encouragés à souscrire une assurance voyage internationale adéquate avant de partir. Il n'a pas été prévu d'assurance couvrant d'éventuels accidents ou problèmes graves de santé pouvant survenir pendant la conférence.

- **Numéros de téléphone d'urgence :**

Zambie		Zimbabwe	
Numéro	Contact	Numéro	Contact
990	Médecin	+263 13 44646	Médecin
999	Police	+263 13 44206	Police
993	Pompiers	+263 13 44311	Pompiers
+260 213 321632	Secrétariat zambien	+263 4 749421	Secrétariat zimbabwéen

14. Programme d'activités

- **Cérémonie officielle d'ouverture et dîner de bienvenue "A night of Diamonds under an African Diamond Sky"** (Une nuit de diamants sous un ciel africain de diamants) : un programme séparé sera distribué à tous les invités au moment de l'accréditation.
- **Cérémonie officielle de clôture et dîner de départ** : un programme séparé sera distribué à tous les invités au moment de l'accréditation.
- Des informations sur toutes les autres activités sociales peuvent être consultées sur le site internet commun www.unwtoga2013.org.

15. Programme de visites

- Comme indiqué dans le planning des réunions et des activités, plusieurs visites seront proposées à titre gracieux par les pays hôtes. Veuillez vous rendre sur le site internet commun www.unwtoga2013.org pour réserver une visite (il se peut que les places soient limitées).
- Vous trouverez quantité d'informations sur les visites facultatives très intéressantes proposées avant et après aux délégués et aux accompagnants sur le site internet commun www.unwtoga2013.org.

16. Coordonnées

Coordonnateurs OMT	Coordonnateurs pays hôtes
M. Munir RAYES Chef, Conférences Tél. : +34 915 678 189 Courriel : assembly@unwto.org	Mme Sherry SIBANDA Attachée de liaison pour l'Assemblée générale – Zimbabwe Courriel : gazimbabwe@unwto.org
Mme Azucena PERNIA Assistante principale, Conférences Tél. : +34 915 678 188 Courriel : assembly@unwto.org	M. Percy Mabvuto NGWIRA Attaché de liaison pour l'Assemblée générale – Zambie Courriel : gazambia@unwto.org
Mme Zhanna YAKOVLEVA Assistante principale du Directeur exécutif pour les	Mme Audry B. CHIGOGO Sous-Directrice adjointe Ministère du tourisme et du secteur de l'accueil Tél. : +2634764414/ 764415/ 263772687860

<p>Relations avec les Membres et services Tél. : +34 915 678 185 Courriel : assembly@unwto.org</p>	<p>Courriel : info@unwtoga2013.org ZIMBABWE</p> <p>Mme Mwinga C. CHILUWE Inspectrice principale des normes Ministère du tourisme et des arts Tél. : +260 211 229420 Courriel : info@unwtoga2013.org ZAMBIE</p>
--	--

17. Liste des annexes

Annexe 1 : Modèle de pouvoirs

Annexe 2 : Modèle de procuration

Annexe 3 : Dispense de visa (pour les deux pays)

Annexe 4 : Liste des pays dont les ressortissants n'ont pas besoin de visa d'entrée (pour les deux pays)

Annexe 5 : Security Advisory for Participants and Delegates (Conseils de sécurité pour les participants et les délégués)

Annex 1. Model Credentials letter¹

Standard format letter

Official letter-headed paper²

Credentials

I, the undersigned, (name and full title of the competent authority³), hereby attest that the Government of (name of country) has authorized the following delegation to represent it at the twentieth session of the General Assembly of the World Tourism Organization, to be held from 24 to 29 August 2013 in the Victoria Falls area, in Zambia and Zimbabwe:

Head of Delegation: *(name and full title)*

Alternate Head of Delegation: *(name and full title)*

Members of Delegation: *(names and full titles)*

Done at *(name of city)*, on *(date)*

Name, full title and signature

¹ It should be pointed out that, ever since the tenth session of the Assembly, only formal letters or faxes bearing the signature of the competent authority are considered valid credentials. Further, Credentials can be accepted only if written in any of the working languages of the General Assembly or if an appropriate translation is attached.

² Including official logo of the Ministry

³ Please note that since the twelfth session of the General Assembly, only credentials from Heads of State or Prime Ministers, Ministers of Foreign Affairs or Ministers responsible for tourism of the respective State or his/her equivalent and Ambassadors of States accredited to Spain are regarded as valid.

Annex 2. Model Credentials letter for representation⁴ (proxy format)

Standard format letter⁵

Official letter-headed paper⁶

Credentials (for representation-proxy format)

I, the undersigned, (name and full title of the competent authority⁷), hereby authorize (name and full title of delegate) of the delegation of (name of Full Member), to represent and cast a vote⁸ on behalf of the Government of (name of Full Member) at twentieth session of the General Assembly of the World Tourism Organization, to be held from 24 to 29 August 2013 in the Victoria Falls area, in Zambia and Zimbabwe

Done at (*name of city*), on (*date*)

Name, full title and signature

⁴ If a Full Member is unable to participate to the General Assembly, it can be represented by a member of another State's delegation, provided it submits a formal letter or fax signed by the competent authority designating the individual that will represent it and, if applicable, giving him/her the power to vote on its behalf.

⁵ It should be pointed out that, ever since the tenth session of the Assembly, only formal letters or faxes bearing the signature of the competent authority are considered valid credentials. Further, Credentials can be accepted only if written in any of the working languages of the General Assembly or if an appropriate translation is attached.

⁶ Including official logo of the Ministry

⁷ Please note that since the twelfth session of the General Assembly, only credentials from Heads of State or Prime Ministers, Ministers of Foreign Affairs or Ministers responsible for tourism of the respective State or his/her equivalent and Ambassadors of States accredited to Spain are regarded as valid.

⁸ Please note that, unless the items for which the power to vote is given are clearly specified, it will be understood that the delegate has full powers to cast a vote on behalf of the Government he/she is representing by proxy on any agenda item.

Annex 3. Waiver of the visa (for both countries)

Telephone: LUSAKA 254 261/2
Telegrams: MINHOM, RIDGEWAY
Fax: 254 336

In reply please quote

No:.....



REPUBLIC OF ZAMBIA
MINISTRY OF HOME AFFAIRS

MHA/6/7/81

July 10, 2013

OFFICE OF THE HON. MINISTER
OLD SECRETARIAT
INDEPENDENCE AVENUE
P. O. BOX 50997
LUSAKA

TO WHOM IT MAY CONCERN

Subject: IMMIGRATION CLEARANCE OF UNWTO DELEGATES

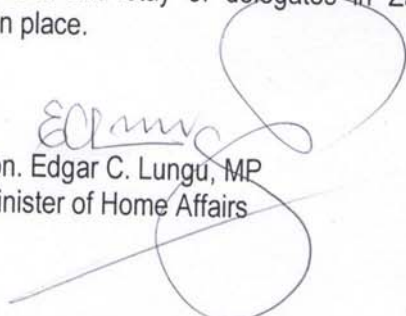
I hereby confirm that my Ministry, through the Department of Immigration, resolved that UNWTO staff members, delegates, accompanying persons, and any persons performing services on behalf of UNWTO, travelling to Zambia on the occasion of the 20th meeting of UNWTO General Assembly (Victoria Falls, Zambia/Zimbabwe, 24-29 August 2013) will obtain a free entry-visa to Zambia.

This is in line with the assurances given in the bidding process to host this prestigious conference of which Zambia and Zimbabwe will be privileged to co-host in the beautiful cities of Livingstone and Victoria Falls towns respectively.

The contact person for immigration is:

Mr. Denny Lungu,
Email: dennylungu@yahoo.com
Cell. No. +260 9 6645 4909
Land line No. +360 1 254 393

I finally wish to confirm that the entry, exit and stay of delegates in Zambia are guaranteed as adequate measures have been put in place.


Hon. Edgar C. Lungu, MP
Minister of Home Affairs

cc. Hon. S. Masebo, MP
Minister of Tourism
LUSAKA

Your ref.:

Telephone: 703641-2-3
Telegrams: "LEGAL"



reference: A911/8

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
Private Bag 7703
Causeway

ZIMBABWE

16 July 2013

To Whom It May Concern

RE: IMMIGRATION CLEARANCE OF UNWTO DELEGATES

I hereby confirm that my Ministry, through the Department of Immigration, resolved that UNWTO staff members, delegates, accompanying persons and any persons performing services on behalf of UNWTO, travelling to Zimbabwe on the occasion of the 20th meeting of UNWTO General Assembly (Victoria Falls, Zambia/Zimbabwe, 24 – 29 August 2013) will obtain a free entry-visa to Zimbabwe.

This is in line with the assurances given in the bidding process to host this prestigious conference of which Zambia and Zimbabwe will be privileged to co-host in the beautiful cities of Livingstone and Victoria Falls towns respectively.

The contact person for Immigration is:-

Mr J.T Mugugu
Email: visa@zimimmigration.org.zw
Cell No.: +263 712 321 210
Land Line: +263 4 791 913

I finally wish to confirm that the entry, exit and stay of delegates in Zimbabwe are guaranteed as adequate measures have been put in place.


.....
HONOURABLE T. MAKONE [MP]
MINISTER OF HOME AFFAIRS


.....
HONOURABLE K.C.D MOHADI [MP]
MINISTER OF HOME AFFAIRS

Annex 4. List of countries whose nationals do not require entry visas (for both countries)

All communications should be addressed to
Director General of Immigration
Telephone: 252622/ 252659/ 252669/255282
0955659493/ 0962172550/ 0971718499
Fax: 252008/254393/252831/251725
Email: pro@zambiaimmigration.gov.zm
zambiavisa@zambiaimmigration.gov.zm
Web Site: zambiaimmigration.gov.zm



In reply please quote:

No.
IMHQ/101/8/4

REPUBLIC OF ZAMBIA
IMMIGRATION HEADQUARTERS

**KENT BUILDING
HAILE SELASSIE ROAD
P.O. BOX 50300
LUSAKA**

11th July, 2013

TO WHOM IT MAY CONCERN

Subject: NATIONALS WHO DO NOT REQUIRE VISAS TO ENTER ZAMBIA

I hereby confirm that the list provided below contains nationals who currently do not require a visa to enter Zambia:

Anguilla	Mauritius
Antigua and Bermuda	Montserrat
Australian Antarctic Territory	Mozambique
Bahamas	Namibia
Barbados	Nauru
Belize	Niue
Bermuda	Norfolk Island
Botswana	Pitcairn Islands
British Antarctic Territory	Romania
British Indian Ocean Territory	Ross Dependency
British Virgin Islands	St. Helena
Cayman Islands	St. Kitts and Nevis
Channel Islands	St. Lucia
Cyprus	St. Vincent and Grenadines
Dominica	Samoa
Falkland Islands	Serbia-Montenegro
Falkland Islands Dependencies	Seychelles
Fiji Islands	Singapore
Gibraltar	Solomon Islands
Grenada	South Africa
Hong Kong	Swaziland
Ireland	Tanzania
Isle of Man	Tokelau
Jamaica	Tonga
Kenya	Trinidad and Tobago
Kiribati	Tuvalu
Lesotho	Turks and Caicos Island
Malawi	Uganda
Malaysia	Vanuatu
Maldives	Western Samoa
Malta	Zimbabwe

The list of national who do not require visas to enter Zambia is as it appears in the Department of Immigration Visa circular number 07/2013 dated 12th February, 2013.



Denny Lungu
Deputy Director General of Immigration (Operation)
For/ **DIRECTOR GENERAL OF IMMIGRATION**

**ALL CORRESPONDENCE MUST BE
ADDRESSED TO THE PRINCIPAL
DIRECTOR**

Telegrams: "PRINCIM HARARE"
Telephone: +263 (0)4 791913-8
Facsimile +263 (0)4 735397

Private Bag 7717 Causeway,
Harare
Zimbabwe



Our Reference:-

**DEPARTMENT OF IMMIGRATION
CONTROL HEADQUARTERS**

Linguenda House
Nelson Mandela Avenue
Harare
Zimbabwe

Date: 16 July 2013

ZIMBABWE SECRETARIAT FOR UNWTO G.A.

**REF: NATIONALS WHO DO NOT REQUIRE VISAS TO
ENTER ZIMBABWE**

The Department of Immigration has pleasure to inform you that the following nationals do not require visas to enter Zimbabwe.

1	Antigus & Barbuda	12	Grenada	23	Malta	34	St. Lucia
2	Aruba	13	Hongkong	24	Mauritius	35	St. Vincent & the Grenadies
3	Bahamas	14	Hongkong (ch)	25	Montserrat	36	Swaziland
4	Barbados	15	Jamaica	26	Mozambique	37	Tanzania
5	Belize	16	Kenya	27	Namibia	38	Trinidad & Tobago
6	Botswana	17	Kiribati	28	Nauru	39	Turk & Caicos Island
7	Cayman	18	Leeward IsI	29	Samoa western	40	Tuvalu
8	Congo Drc	19	Lesotho	30	RSA	41	Uganda
9	Cyprus	20	Malaysia	31	Singapore	42	Vanuatu
10	Fiji	21	Malawi	32	Solomon IsI	43	Zambia
11	Ghana	22	Malvesi	33	St.Kitts		

This list is as it appears on the 16 of July 2013 according to the Zimbabwe's Revised Visa Regime with effect from 26 July 2012

P.M. MAFODYA

For: PRINCIPAL DIRECTOR OF IMMIGRATION

Annex 5: Security Advisory for Participants and Delegates

I. General security guidelines for delegations

1. Please ensure registration and obtain accreditation badges for access to restricted areas.
2. Wear accreditation badges at UNWTO General Assembly or social functions in a visible manner.
3. Do not leave personal belongings/baggage unattended.
4. Change currency only at hotels, banks, dedicated FOREX establishments or ATM machines. Use ATMs that are located at major banks such as Standard Chartered or Barclays. Take precautions by hiding from view as you enter your PIN number to prevent any hidden camera from recording your PIN.
5. If possible, use credit cards only at high-end hotels and major shopping chains such as those in the big shopping malls. Check to ensure that the bill is tallied correctly and that slips are endorsed in your presence. Observe the actual card swipe and secure your receipts.
6. Deposit valuable property with hotel management or in hotel safes.
7. Pay particular attention to valuable property such as laptops, cameras, cell phones or other similar devices.
8. Do not accept gifts, parcels or packages from strangers and do not entrust your property to strangers.
9. Always cooperate with security personnel who may ask you to undergo security screening of persons/property—it is for everybody's safety.

II. When going out of the hotel room

1. It is recommended to always carry your UNWTO accreditation badge and passport with you.
2. Seek guidance from hotel management, event organizers or security if you are unsure of directions.
3. Please be aware of wildlife in the surrounding areas of Victoria Falls; do not stray alone into areas you are unfamiliar with.
4. Do not walk alone at night. Always take a taxi or ride with a local. When using a taxi, take one selected by your hotel or office and note the license number.
5. Do not carry large sums of money when shopping and do not wear expensive jewellery in a visible way, if walking. It is best to keep your valuables secured at your hotel or residence.
6. Do not leave belongings such as mobile telephones, purses, briefcases and laptops unattended. While travelling in a vehicle, these items should not be readily visible to passers-by on the street.
7. While in vehicles, keep all doors locked. It is advisable not to purchase items from street vendors while driving.
8. Immediately report any loss of property to the hotel management or police security for the event.
9. In case of emergency, report to police security for the event.